

ユース映画審査員 長編 - デイリーニューススタッフによる映画レビュー -

Youth Juror Program - Film review by DAILY NEWS team -



『ステイ・アウェイク』 (監督 ジェイミー・シスレイ / 2022 / アメリカ)

誰もが持つ、脆さと打ち破る力。
大学進学を控えた弟、俳優を目指す兄、処方薬依存の母。田舎町に住むこの一家が抱えているような葛藤は、皆も経験があるのではないだろうか。私達は自身の脆さを受け入れて、眠らずにいる (STAY AWAKE) ことで一歩を踏み出せる。今、悩んでいる人に見て欲しい作品だ。(奈良市在住・金子夕生・40歳)

“STAY AWAKE”
Director: Jamie Sisley / 2022 / US

Everyone has vulnerabilities and the power to break through them.

A younger brother prepares for his upcoming university exam. His older brother aspires to be an actor, and the mother of the two has a prescription drug addiction. I'm sure everyone has felt difficulties similar to those this family living in a small town has experienced. We can make a step forward by accepting our own vulnerability and "staying awake." It's a film someone with now some troubles should watch. (Yuumi Kaneko, 40-year-old, Nara-city)



『コメディクイーン』 (監督 サナ・レンケン / 2022 / スウェーデン)

「なりたい自分になる」少女の物語。
母親を失ったサーシャはあまり笑顔を見せなくなった父を笑わせるためにコメディ・クイーンになると心に決める。友や父と衝突を重ねつつ、迎える初ステージ。ステージを終えたとき、サーシャは本当の気持ちを口にする。異国情緒溢れる風景に私たちがよく知るあの曲が心を動かす作品。(大阪市在住・22歳)

“COMEDY QUEEN”
Director: Sanna Lenken / 2022 / Sweden

A story of a girl, becoming 'who she wants to be.'

Sasha decides to become a comedy queen in order to make her father laugh because he barely laughs after her mother died. She has crashed a lot with her friends and father but finally her first stage comes. After the stage, Sasha expresses her true idea for the first time. With exotic scenery and the music everyone knows, the film touches us. (22 year-old, Osaka-city)



『マイスマールランド』 (監督 川和田恵真 / 2022 / 日本)

難民の父のわが子を思う決断に涙。
故郷を追われクルド人難民として来日し、家族や同胞と身を寄せあうように生きる高校生のサーリヤ。しかし、難民申請が不認定になり、父は逮捕され、生活は困窮する。教師になりたいと願うサーリヤの夢は、同じ年の聡太との恋は…? そんなサーリヤを見た父の命懸けの決断が胸に迫る。(大阪府在住・50代)

“MY SMALL LAND”
Director: Ema Kawawada / 2022 / Japan

Refugee father's decision for his daughter moves you to tears.

Sarya, high school teenager, live by supporting each other with her family and compatriots after she was forced to leave her hometown and came to Japan as a Kurdish refugee. However, once her family's refugee status is turned down and her father is arrested, she becomes poor. Will she give up her dream to be a teacher? What will happen to her love with Sota her age? Her father's decision to help her from hardship affects us. (50's Osaka-prefecture)



『カインド・ハート』 (監督 オリビア・ロシェット、ジェレド・ジャン・クレアズ / 2022 / ベルギー)

新しい生活を前にした想いに共感。
新しい生活を前に、ルーカスとビリーの若いカップルがそれぞれ不安や期待、将来のことについて悩みながら進んでいく様子がとてもリアルに描かれていた。コロナ禍も挟んだいまの日常が切り取られていて、お互いの揺れる心情やもどかしさ、丁寧に話し合う姿が印象的だった。(奈良県在住・30代)

“KIND HEARTS”
Director: Olivia Rochette, Gerard-Jan Claes / 2022 / Belgium

Sympathy for their feelings with their new life.

Facing their new life to enter university, both Lucas and Billie, a young couple, have worries, expectations and visions of the future. In the film, how they step forward with such feeling is portrayed in a real way. Everyday life of this time before and after COVID-19 disaster is also described. Their wavering feelings for each other, irritating



『アリス』 (監督 クレア・ウェイスコフ、ニコラス・ヴァン・ヘメルリック / 2022 / コロンビア・チリ・ルーマニア)

少女達が思い描くそれぞれのアリス。
施設で暮らす少女達へのカウンセリング。「アリスという架空の女の子について語ってみて」…。インタビュー形式で鮮明に語られていく「アリス」は、観客である私達を想像と現実の境目に誘う。この映画を観終わったとき、あなたはきっと「アリス」に想いを馳せるだろう。(大阪府在住・10代)

“ALIS”
Director: Clare Weiskopf, Nicolas Van Hemelryck / 2022 / Colombia, Chile, Romania

Girls imagine their own Alis.

In some counseling for the girls reside in a home. 'Tell me about an imaginary girl, Alis...' 'Alis,' who gradually becomes clear through their interview, takes us into a place between imagination and reality. After watching this film, you would imagine your own 'Alis' as well. (a teenager, Osaka-prefecture)

私たちが映画祭を支えています!

第1回



サポートスタッフリーダー / 平川雅己さん

「映画のために自分ができることは何か?を考えていたら、自然と奈良に(笑)。映画祭は河瀬監督のラジオで初めて知りました。それでボランティアに来たのが2018年。今年も頑張ってます!」。ちなみに平川さん、これまで『るろうに剣心』の映画などにエキストラで出演。いわく「ミーハーな映画ファンですよ」。

Support Staff Leader Masami Hirakawa

"When I was thinking about how I could engage with film, my mind naturally went to Nara. I first learned about NIFF through Director Naomi Kawase's radio program, and in 2018, I joined as a festival volunteer." He has also appeared as an extra in movies such as "Rurouni Kenshin." "I'm a die-hard movie buff," he says.

DAILY NEWS



Vol.1



Interview

河瀬直美

映画監督
Film director

NAOMI KAWASE

地元出身で映画祭のエグゼクティブディレクターである河瀬直美監督。あらためて『なら国際映画祭』を立ち上げたきっかけとは? さまざまな試みの目的とは? そして監督が考える奈良の魅力とは?

Interview with Director Kawase Naomi

Kawase Naomi is the executive producer of the Nara International Film Festival and a Nara native. What brought her to launch the Nara International Film Festival? What is the purpose behind these various endeavors? And what does she think Nara has to offer?

きっかけはマルセイユ。私に稲妻が落ちて。

— 2010年からスタート、今年で7回目となる『なら国際映画祭』ですが、あらためて奈良の地でこの映画祭を立ち上げるようになったきっかけとは?

25年くらい前の話なんですけど、マルセイユの映画祭に呼んでいただいたんですね。その時、ボランティアの子がアテンドでず

It all started in Marseille. Lightning struck me.

— The Nara International Film Festival, which started in 2010, will be held for the seventh time this year. What was the impetus for establishing the Nara International Film Festival in Nara?

About 25 years ago, I was invited to a film festival in Marseille. There, I was accompanied by a volunteer the whole time who acted as my attendant, a teenager I think, and I asked her, "Why are you participating in this film



と私に付き添ってくれていたんです。10代の子だったと思うんですけど、“なぜこの映画祭に参加しているの？”って聞いてみたら、“私はマルセイユの街が好きだから”って。その時に、私にピカーッ！

——と、稲妻が落ちて？

そう。そこで考えてみたら、奈良の街にはそんな子がいるのかな…って。それがきっかけのひとつです。それと、私が10代の頃、昔は（シルクロードの最終地なので）奈良は文化が破つところ（終わるところ）で、何も生まれないから外に出て行きなさい、と言われていたんです。そこへの抵抗もあって、2000年くらいから（奈良で映画祭を）“やりたい、やりたい”って言い続けていたんです。歴史文化や街の価値はもちろん、奈良に生きた文化を露呈する場所を作りたかったんですね。

——それは世界の映画を届ける、という以前の志しですね。

そうです。映画祭なのは、私が映画監督というところ。

——もし料理人だったなら？

『なら国際“料理”祭』になってたかも(笑)

——地元の料理人に期待したい？ところで、では今回のテーマ、“STARTING with ZERO”の意図をお聞かせ願えますか？

12年前に映画祭が始まって干支が一周した、ということでゼロ。もちろんコロナ以後のニューノーマルとして新たに始める意味合いもありますが、一周してのゼロ。だから、ただのゼロじゃない。今は40代のスタッフがメインで運営してくれているけれど、その世代がさらに若い世代にバトンを繋げていけたら、という思いがあって。

——なるほど。本映画祭には独自の試みや

プロジェクトが数多く企画されています。そのひとつ、若手育成を主題とする「for Youth」とは10代が映画を制作するプログラムもありますね。

映画は作るだけではなくて、観て批評することも大事で。それに業界には宣伝、配給もある。映画作家を育てるワークショップはたくさんあるけど、映画界全体を活性化させたい。そのために10代から

この世界に触れてもらいたいんです。

——映画の魅力を、若い世代にいろんな角度で伝えていく、と。

近年、韓国を始め近隣アジアの映画界の盛り上がりと比べて、日本の映画界には改善すべきことがたくさんあって。私はそこに危機を感じているので、いろんな種を奈良で蒔いているんですね。まだまだこれからなんです。

奈良と世界をつなぐ場所を作る。

——「NARAtivie」は奈良で映画を制作、発表するプロジェクトですが、奈良の地が映画撮影に向いている、のであればそれほどのようなところだと考えます？

自然だけでなく、人の営みやお祭りなど(撮影に)向いているところは多いですね。けれど映画制作チームと、奈良の地をうまく繋ぐところがまだ難しいのが現状です。そこで昨年「NARAtivie 撮影地ネットワーク協議会」を発足させています。映画祭では、これまでキューバやイランなどの若い子たちがこのプロジェクトで監督しているんですが、「NARAtivie」は世界と奈良を結ぶプロジェクトなんですね。作品のクオリティはもちろんですが、奈良に生きる人々が誇りをもって我が町を世界とつなぐ、そんな役割があります。

——今回、本映画祭がユネスコとタッグを組んだプロジェクト『Grand Voyage with Africa』の意義を教えてくださいませんか？

国際文化観光都市・奈良での体験を作ることが映画祭の着地点でもあります。奈良で国際的なものを受け入れ、花開かせる、と。

このプロジェクトでは出逢うはずのない人たちが出逢う、あり得ない座組みでものごとを興す、それがこの映画祭の役割でもあって。——映画祭が国際的な人間交差点となるべく？

そうですね。つまり奈良に“場”を作っているんです。これまでもそんなプロジェクトを試みてきましたが、『Grand Voyage with Africa』はそのアフリカ版。例えば、過去には戦争で両親を亡くしたアフリカの子と(奈良の)田原に住む、70年前に夫を戦争で亡くしたおばあちゃんが出逢う。そんな短編作品も制作されましたね。

——本映画祭は、街の後押しだけでなく、多くのボランティアスタッフの協力で成り立っていることが特徴のひとつですよ。

毎回、活躍してもらっていますし、映画祭のキーマンになっていきます。ここに参加した経験がそれぞれのスキルアップになる、そんな場になれば嬉しい。まだ映画祭として、よちよち歩き感は否めないのですが、これから(ボランティアスタッフが支えているという)価値を広めることができると思います。今はできていないので、もどかしいところなんです。

おすすめは二月堂の夕陽。SHIKAを世界語にしたい。

——最後に、河瀬監督が来場された方におすすめしたいスポットを挙げるなら？

まず、今年で興福寺の五重塔が改装に入っていて、少なくとも5年ほどは見られなくなるんです。

——今、見ておかないと、ですね。

あそこは境内が町にひらかれていて、誰でも自由に行き来でき、日中も気持ち良いんですが、宵の口のお散歩はおすすめです。ならまちセンターから金鐘ホールやバスターミナルレクチャーホールまで歩いて、悠久の奈良を体験してもらいたい。あと、お寺で好きなのは二月堂。欄干から見る夕陽は最高ですね。

——散歩したら鹿にも出会えますしね。本映画祭のコンペティションにはヴェネツィア国際映画祭の金獅子賞よろしく、ゴールデンシカ賞というもあります。

ゴールデン“ディア”ではなく“シカ”。SHIKAを世界語にしたい。例えば、『殞の森』(河瀬監督の2007年作品)の“もがり”は

英語タイトルでも絶対英語にしない。そこは譲らない。フランス語でも“La Forêt de Mogari”。ちゃんと日本語で流通させたいんです。そうすると世界の人にはちゃんと覚えてくれるんですよ。



festival?" She said, "Because I love the city of Marseille." That's when the lightning bolt hit me!

——Like a bolt of lightning, the answer came to you?

Yes. Then I thought about it and wondered if there were girls like that in the city of Nara.... That was one of the reasons. Also, when I was a teenager, I used to be told that Nara was a place of cultural terminal (because it was the last stop on the Silk Road) and that I should leave because nothing would ever come out of here. Because of that resistance, I have been saying "I want to do it (hold a film festival in Nara)" since around 2000. I wanted to create a place where the historical culture and the value of the city, as well as the living culture of Nara, could be expressed.

——That was your ambition before you aspired to deliver films from around the world to Nara, wasn't it?

Yes, it is. The reason why it is a film festival is because I am a film director.

——What if you were a chef?

It would have been the "Nara International Culinary Festival."

——We should have expectations for local chefs. Then, could you tell us about the theme of this year's festival, "STARTING with ZERO"?

"ZERO" means that Eto (the 12 year circle of Chinese zodiac) has come full circle since the festival first started 12 years ago. Of course, it includes the additional meaning of starting anew as the "new normal" after Corona, but it is not just zero start; it is a round-the-clock zero. Right now, the festival is mainly run by staff in their 40s, and I hope that this generation will pass the baton to the

younger generation.

——I see. There are many unique projects and initiatives planned for the festival. One of them is "for Youth," which focuses on nurturing young people and includes a program for teenagers to make their own films.

In the film industry, it is important not only to make films, but also to watch and critique them. Moreover, the industry requires publicity and distribution. There are many workshops to nurture filmmakers, but we want to revitalize the film industry as a whole. For that, we want people to be exposed to this world from their teenage years.

——So you want to convey the appeal of film to the younger generation from various angles.

Compared to the booming film industry in South Korea and other neighboring Asian countries in recent years, the Japanese film industry has many things to improve. I feel that this is a crisis, so I am planting various seeds in Nara. It is still a work in progress.

Connecting Nara with the world A place to connect Nara with the world.

——"NARAtivie" is a project to produce and present films in Nara. If Nara is a good place for filming, why do you think that is?

In Nara, there are many places that are suitable for filming, not only nature, but also human activities and festivals. However, it is still difficult to connect the film production team with Nara. That is why we launched the "NARAtivie Filming Location Network Council" last year. Young filmmakers from Cuba, Iran, and other countries have directed films through this project, and "NARAtivie" is a project that connects Nara with the rest of the world. At Nara International Film Festival, we of course strive for the highest quality in these films, but the program also serves to connect our town with the rest of the world with the pride of the people who live in Nara.

——Could you tell us about the significance of "Grand Voyage with Africa," a project in which the festival has teamed up with UNESCO?

The landing point of the film festival is to create an experience in Nara, an international cultural tourist city. We want to embrace the international in Nara and let it bloom. This project will bring together people who would never have met each other otherwise and make things happen that were once thought impossible, which is the role of this film festival.

——So you want the film festival to become an international crossroads of people?

Yes, that's right. In other words, we are creating a "field" in Nara. We have tried such projects in the past, but "Grand Voyage with Africa" is the African version. For example, in the past, an African child who lost her parents in the war meets a

grandmother who lost her husband 70 years ago in Tahara (Nara). We produced such a short film before.

——One of the features of this film festival is that it is supported not only by the city, but also by a large number of volunteer staff members.

They have been active every year and have become key members of the film festival. I would be happy if the experience of participating in this festival would be a place where each of them can improve their skills. I can't deny that the film festival is still in its infancy. So I hope that we can spread the value of the volunteer staff supporting the festival in the future, which we are struggling to do it currently.

I recommend the sunset at Nigatsudo. I want to make SHIKA a global language.

——Finally, what spots would Kawase recommend to visitors?

First of all, the five-story pagoda at Kofukuji Temple is going under renovation this year, and we won't be able to see it for at least five years.

——we have to see it now, right?

The temple grounds are open to the public, and anyone can come and go as they please. I would like visitors to walk in nightfall, from the Naramachi Center to the Golden Bell Hall or the Bus Terminal Lecture Hall and experience Nara's long history. Also, my favorite temple is Nigatsudo. The sunset from the balustrade is the best.

——You can also see deer when you take a walk. In the festival's competition, there is a Golden SHIKA Award, just like the Golden Lion at the Venice International Film Festival.

Golden SHIKA Award, other than Golden Deer Award. I would like to make "SHIKA" a global word. For example, "Mogari" in "Mogari no Mori"(=The Mourning Forest) (Kawase's 2007 film) is an English title, but we will never change it to English. I will not compromise on that. Even in French, the title is "La Forêt de Mogari. I want to distribute it in Japanese. That way, people around the world will remember it.

